

Cantique pour la fête de l'Annonciation

مديح لعيد البشارة المجيد

1. J'annonce au nom du Père, Saint est Son Nom
Auteur de toute guérison

Les âmes vivent par Πιχριστος¹

Φηεταψβισαρξ θεν τπαρθενος²

2. Car tous les prophètes l'avaient prédit
Daniel, David et Isaïe
Verbe Incarné, notre Messie

Φηεταψβισαρξ θεν τπαρθενος

3. La divine Puissance est apparue
Vision que Jacob aperçut
Longtemps les peuples L'ont attendu

Φηεταψβισαρξ θεν τπαρθενος

4. "Un enfant nous est né", disait Isaïe
"Et son pouvoir s'étend infini
Justice et Paix sont établies"

Φηεταψβισαρξ θεν τπαρθενος

5. "Le peuple qui marchait dans l'ombre noire
A vu se lever, ô victoire !
Cette lumière du Dieu de gloire"

Φηεταψβισαρξ θεν τπαρθενος

6. Le prophète Daniel l'a annoncé
Le Roi de la Paix sans péché
Viendra au monde pour le sauver

Φηεταψβισαρξ θεν τπαρθενος

¹ pi-ekh-ris-toss : Le Christ

² fi-et-af-tchi-sa-rex khen ti-par-thé-noss : Qui a pris Chair de la Vierge

7. Seigneur Tu as fait grandir la Joie
Le joug pesant qui nous broie
Péché d'Adam, lavé par Toi
ΦΗΕΤΑΥΒΙΣΑΡΞ ΔΕΗ †ΠΑΡΘΕΝΟΣ
8. Ô joie et allégresse car le Messie
Sauveur que Dieu nous a promis
Ouvrit les portes du Paradis
ΦΗΕΤΑΥΒΙΣΑΡΞ ΔΕΗ †ΠΑΡΘΕΝΟΣ
9. Dieu Puissant, Créateur de toutes choses
Vit la plus pure ΠΑΡΘΕΝΟΣ ¹
Et lui envoie ΠΑΓΓΕΛΟΣ ²
ΦΗΕΤΑΥΒΙΣΑΡΞ ΔΕΗ †ΠΑΡΘΕΝΟΣ
10. L'Ange adressa Marie et salua
"Réjouis-toi Marie, ne crains pas
Car le Très-Haut te couvrira"
ΦΗΕΤΑΥΒΙΣΑΡΞ ΔΕΗ †ΠΑΡΘΕΝΟΣ
11. L'Inaccessible Dieu, Celui qui Est
Par qui toutes choses sont créées
De tes entrailles, Il sera né
ΦΗΕΤΑΥΒΙΣΑΡΞ ΔΕΗ †ΠΑΡΘΕΝΟΣ
12. Paroles d'Isaïe sont accomplies
Vierge enfantera le Messie
Emmanuel, homme, Il naquit
ΦΗΕΤΑΥΒΙΣΑΡΞ ΔΕΗ †ΠΑΡΘΕΝΟΣ
13. David l'a annoncé: "Ce jour est né
Mon Fils et tu L'as enfanté"
Et tous les peuples t'ont célébrée
ΦΗΕΤΑΥΒΙΣΑΡΞ ΔΕΗ †ΠΑΡΘΕΝΟΣ

¹ par-thé-noss : Vierge

² pi-an-gué-loss : l'Ange

14. Le prophète Michée l'avait bien dit
"De toi Bethléem est sorti"
Chef d'Israël, c'est le Messie
Φηὲταϋβιϋαρξ̅ θ̅εν †παρθενος

15. Nous croyons en Celui qui a pris corps
Le Dieu Invisible, puissant, fort
Qui se fit Homme, détruit la Mort
Φηὲταϋβιϋαρξ̅ θ̅εν †παρθενος

16. Et ton peuple, ô Seigneur, ne l'oublie pas
Tu le protèges du trépas
Vierge Marie nous veillera
Φηὲταϋβιϋαρξ̅ θ̅εν †παρθενος

17. Ô Dieu veille sur nous sans oublier
Abba Chénouté le Berger
Evêques et prêtres, tous dévoués
Φηὲταϋβιϋαρξ̅ θ̅εν †παρθενος